



Bozen/ Bolzano, 16.10.2023

Bearbeitet von / redatto da: ISOV / SICP
Tel. **800 288 960**

ISOV Mitteilung Nr. 3 vom 16.10.2023 Einführung der eForms in die ISOV-Plattform

Gemäß der Durchführungsverordnung 2019/1780 der Europäischen Kommission in ihrer geänderten Fassung, muss ab dem 25. Oktober 2023 das Format und die Struktur **der neuen europäischen Formulare** für die Übermittlung von öffentlichen Beschaffungsbekanntmachungen und Konzessionen, für die Veröffentlichung in der Beilage zum Amtsblatt der Europäischen Union, angewandt werden.

Die Vergabestellen müssen die Bekanntmachungen für öffentliche Aufträge und Konzessionen **ab dem 23.10.2023** im Format der neuen elektronischen Formulare übermitteln, die als **eForms** bezeichnet werden und in die ISOV-Plattform integriert sind; dies bedeutet, dass sowohl die alten europäischen Standardformulare als auch die Formulare auf Landesebene nicht mehr verwendet werden.

Um die Benutzererfahrung sowohl im neuen Bereich "Verwaltung eForms" als auch beim Ausfüllen der eForms innerhalb des Verfahrens im e-Procurement-Modul der ISOV-Plattform zu erleichtern, wurde der Einstiegspunkt für das Ausfüllen der neuen eForms wie bei den Standardformularen beibehalten, wobei die neuen Arten und ihre Inhalte nach Abschnitten (Vertragspartei und Dienstleister/Verfahren/Posten/Gruppen von Losen/Organisationen) der verschiedenen Formulare unterteilt wurden.

Das neue System ermöglicht:

- a) die Erstellung einer Bekanntmachung/Auftragsbekanntmachung eines Verfahrens;

An die Vergabestellen
Alle Stazioni appaltanti

An die Kostenstellen
Ai Centri di costo

An die Benutzer des
Informationssystems für öffentliche Verträge
*Agli utenti del
Servizio informativo contratti pubblici*

Comunicazione SICP n. 3 del 16/10/2023 Introduzione eForms in piattaforma SICP

Ai sensi del Regolamento di esecuzione della Commissione europea 2019/1780 e s.m.i., entro il 25 ottobre 2023 deve essere adottato il formato e l'articolazione dei **nuovi formulari europei** utilizzati per l'invio degli avvisi/bandi di appalti pubblici e contratti di concessione da pubblicare nel Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.

Le stazioni appaltanti dovranno inviare gli avvisi/bandi di appalti pubblici e contratti di concessione utilizzando il formato dei nuovi formulari elettronici, denominati **eForms** e integrati alla piattaforma SICP **a partire dal 23.10.2023**; questo comporta la contemporanea dismissione sia dei vecchi formulari europei, sia di quelli provinciali.

Per facilitare l'esperienza dell'utente sia sulla nuova sezione "Gestione formulari eForms" sia nella compilazione dell'eForm all'interno della procedura nel modulo e-procurement in piattaforma SICP, è stato mantenuto il punto di entrata per la compilazione dei nuovi eForms come per gli Standard Forms, integrando le nuove tipologie e relativi contenuti divisi per sezioni (parte contraente e prestatore di servizi/procedura/lotto/gruppi di lotto/organizzazioni) dei diversi formulari.

Il nuovo sistema consente:

- a) l'elaborazione di un avviso/bando di procedura;



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> b) die direkte Weiterleitung der Daten in die e-Forms; für eine korrekte Übertragung ist es ratsam, zunächst alle Verfahrensdaten einzugeben und anschließend mit dem Ausfüllen der eForms und der Veröffentlichung fortzufahren; c) die Verwaltung einzelner Formulare (die nicht mit einem telematischen Verfahren verbunden sind), im Menü „Ausschreibungen“ → „Verwaltung der eForms“; d) die zweisprachige Verwaltung der eForms; e) die Kontrolle etwaiger Fehler in den Bekanntmachungen/Ausschreibungen und deren Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien für öffentliche Ausschreibungen; f) die vollständige Übersicht aller eForms der einzelnen Verfahren im Modul „Formulare“ und deren Verwaltung; g) die Generierung der PDF-Datei für die Ausschreibungsfaszikel; h) die Veröffentlichung des Verfahrens nach der offiziellen Annahme seitens der der EU, welche spätestens bis 9:00 Uhr nach zwei Tagen der Übermittlung des eForm erfolgt. Bis dahin ist das Verfahren auf der ISOV-Plattform "in Veröffentlichung" und daher für externe Nutzer nicht sichtbar. Nach der Validierung vonseiten der EU erhält das Verfahren den Status "in Bearbeitung", wodurch das Verfahren sichtbar wird und die WT die Möglichkeit haben, das Angebot einzureichen; | <ul style="list-style-type: none"> b) la propagazione dei dati di procedura direttamente nell'eForm; al fine di una corretta propagazione, si consiglia di compilare prima tutti i dati di procedura e poi passare alla compilazione dell'eForm e successiva pubblicazione; c) la gestione dei formulari singoli (non collegati ad una procedura telematica), nel menu "Gare" → "Gestione formulari eForms"; d) la gestione bilingue dei formulari; e) il controllo di eventuali errori negli avvisi/bandi e relativa conformità alle direttive europee che disciplinano le procedure degli appalti pubblici; f) la visualizzazione completa di tutti gli eForms relativi alla singola procedura nel modulo "Formulari" all'interno della stessa e la loro gestione; g) la generazione dei PDF per i fascicoli di gara; h) la pubblicazione della procedura al momento dell'accettazione ufficiale da parte dell'UE, che avviene entro le ore 9:00 dei due giorni successivi all'invio dell'eForm. Fino a quel momento la procedura in piattaforma SICP risulterà essere "in pubblicazione" e quindi non visibile agli utenti esterni. Una volta validata dall'UE la procedura assume lo stato "in corso" che permette la visibilità della procedura e la possibilità di sottomissione dell'offerta da parte degli OE; |
|--|--|

Aus den oben beschriebenen Gründen möchten wir Sie darüber informieren, dass es **bis zum 20. Oktober 2023** möglich ist, Bekanntmachungen weiterhin mit den Standardformularen über TED zu versenden, für die die EU die Veröffentlichung im Amtsblatt garantiert. Nach diesem Datum wird die ISOV-Plattform die verpflichtende Veröffentlichung von Verfahren oberhalb des EU-Schwellenwerts in Verbindung mit den eForms ermöglichen, während Verfahren mit den alten Standardformularen abgelehnt werden. Nach dem Ermessen der VS wird es auch möglich sein, eForms für Verfahren unterhalb der Schwellenwerte zu veröffentlichen.

Auch für Verfahren, die bis zum 20.10.2023 unter Verwendung der EU-Standardformulare veröffentlicht werden, wird nach diesem Datum die Veröffentlichung von Mitteilungen (Berichtigung, Zuschlag, Änderung), die dasselbe Verfahren betreffen, unter Verwendung von eForms erfolgen.

Per i motivi sopradescritti informiamo che **fino a tutto il 20 ottobre 2023** è possibile continuare ad inviare gli avvisi/bandi utilizzando i formulari Standard su TED per i quali l'UE garantisce la pubblicazione nella GUCE. Successivamente a tale data la piattaforma SICP consentirà la pubblicazione obbligatoria di procedure sopra soglia UE corredate da eForm, mentre verranno rifiutate quelle corredate dai vecchi Standard-Form. A discrezione della SA sarà possibile pubblicare eForms anche per procedure sottosoglia.

Anche per le procedure pubblicate fino al 20.10.2023 utilizzando Standard-Form UE, successivamente a tale data la pubblicazione di Avvisi (rettifica, aggiudicazione, modifica), relativi alla medesima procedura, verrà soddisfatta utilizzando eForms.



1. Standardformulare auf Landesebene

Es wird nicht mehr möglich sein, Ausschreibungsverfahren unter Verwendung der Standardformulare auf Landesebene zu erstellen. Es wird jedoch möglich sein, einen bereits begonnenen Informationsfluss unter Verwendung der Bekanntmachungen auf Landesebene für Vergaben, für Zwecke der freiwilligen Ex-ante-Transparenz und Berichtigungen/Änderungen zu ermöglichen.

2. Nutzen - Anhänge

Um das Ausfüllen der neuen eForms zu erleichtern, wurden einige erläuternde Anhänge erstellt:

- 1) Vergleichstabelle Standardformulare (SF) – eForms (eF);
- 2) Ablaufdiagramm eForms;
- 3) Präsentation in PDF-Format mit den primären Informationen zum Ausfüllen und zu den Fehlermeldungen.

Im Anhang 1 werden die eForms mit entsprechender Nummerierung und Beschreibung sowie ihre Zuordnung zu den früheren Standardformularen angegeben.

Anhang 2 stellt die Informationsflüsse der eForms, wie von der EU vorgesehen, dar, wobei nach Richtlinie, Regelung und Verfahrensphase unterschieden wird.

Anhang 3 zeigt in vereinfachter Form die Neuerungen, welche sich aus den eForms auf der ISOV-Plattform ergeben, d. h. Modalitäten der Erstellung, des Anzeigemodus, und die Fehlerbehandlung bei der EU-Veröffentlichung. Die Fehler werden direkt von der EU-Plattform zurückgegeben, ebenso dessen Übersetzungen. Alle deutschen Bezeichnungen wurden ebenfalls auf EU-Ebene festgelegt.

3. Hinweise

In Anbetracht der Tatsache, dass der Aufbau sowie die Verwaltung der eForms grundlegend erneuert wurden, ist es notwendig, die durch Fehlermeldungen gemeldeten Unstimmigkeiten zu beheben, um das eForm weiterleiten zu können und das **Verfahren auf der ISOV-Plattform veröffentlicht zu sehen**.

1. Formulare standard provinciali

Non sarà più possibile creare procedure di gara utilizzando i formulari provinciali standard. Tuttavia, sarà possibile procedere con un flusso informativo già iniziato utilizzando gli avvisi provinciali di aggiudicazione, per la trasparenza ex-ante e di rettifica/modifica.

2. Utilità - Allegati

Per facilitare la generazione dei nuovi eForms, sono stati predisposti alcuni allegati esplicativi:

- 1) Tabella comparativa formulari standard (SF) – eForms (eF);
- 2) Schema flusso eForms;
- 3) Presentazione in formato PDF con le informazioni primarie di compilazione e gestione degli errori.

Nell'Allegato 1 vengono indicati gli eForms con relativa numerazione e descrizione e la loro corrispondenza con gli ex Standard Forms.

Nell'Allegato 2) sono raffigurati i flussi informativi degli eForms previsti dall'UE, differenziando per direttiva, regime e fase di procedura.

L'allegato 3) ha lo scopo di mostrare in maniera semplificata le novità derivanti dagli eForms sulla piattaforma SICP, quindi le modalità di creazione, di visualizzazione e la gestione degli errori di pubblicazione UE. Gli errori vengono restituiti direttamente dalla piattaforma UE, come anche le relative traduzioni. Anche tutte le denominazioni in lingua tedesca sono state decise a livello UE.

3. Avvertenza

In considerazione del fatto che la struttura degli eForms è stata profondamente rinnovata così come l'applicativo di gestione degli eForms da parte di TED, è necessario risolvere le incongruenze segnalate mediante messaggi di errore, per riuscire ad inoltrare l'eForm e **vedere la procedura pubblicata** in piattaforma SICP.



Zu diesem Zweck werden die Nutzer gebeten, Anhang 3 zu konsultieren und alle Aktualisierungen, welche eventuell zukünftig mittels News veröffentlicht werden, zu verfolgen.

A tal fine si invitano gli utenti a consultare l'Allegato 3 e a seguire gli aggiornamenti che verranno eventualmente pubblicati in futuro mediante News.

Mit freundlichen Grüßen,

Cordiali saluti,

Der Bereichsdirektor / Il direttore d'area
Lorenzo Smaniotto

Anhänge:

Anhang 1) Liste neuer eForms

Anhang 2) Zusammenfassender Überblick über die Nutzung der eForms auf der Grundlage von: Richtlinien, Regelungen und Verfahrensphasen

Anhang 3) Erstellung und Konsultierung der eForms im Modul e-Procurement auf der ISOV-Plattform

Allegati:

Allegato 1) Lista nuovi eForms

Allegato 2) Quadro sinottico di utilizzo eForms sulla base di: direttiva, regime e fase di procedura

Allegato 3) Modalità di creazione e consultazione eForm nel modulo e-procurement della piattaforma SICP

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: LORENZO SMANIOTTO
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-SMNLNZ60H12A952N
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
Seriennummer / numero di serie: cd6b92
unterzeichnet am / sottoscritto il: 16.10.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 16.10.2023 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: LORENZO SMANIOTTO
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-SMNLNZ60H12A952N
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
Seriennummer / numero di serie: cd6b92
unterzeichnet am / sottoscritto il: 16.10.2023

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 16.10.2023